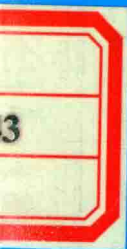




ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΚΟΝ ΤΗΣ
ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΗΣ

古希腊语入门教程

(奥)雷立柏 (Leopold Leeb) 编著



ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΚΟΝ ΤΗΣ
ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΗΣ

古希腊语入门教程

(奥)雷立柏 (Leopold Leeb) 编著

图书在版编目(CIP)数据

古希腊语入门教程 / (奥) 雷立柏著. --北京: 北京联合出版公司, 2014.6

ISBN 978-7-5502-3176-4

I. ①古… II. ①雷… III. ①希腊语—古代—教材 IV. ①H791.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第119084号

Simplified Chinese translation edition published by Ginkgo (Beijing) Book Co., Ltd.

本书简体中文版由银杏树下(北京)图书有限责任公司出版

古希腊语入门教程

著 者: (奥) 雷立柏

选题策划: 后浪出版咨询(北京)有限责任公司

出版统筹: 吴兴元

特约编辑: 张 鹏

责任编辑: 王 巍

封面设计: 周伟伟

版面设计: 张 鹏

营销推广: ONEBOOK

装帧制造: 墨白空间

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街83号楼9层 100088)

北京嘉实印刷有限公司印刷 新华书店经销

字数210千字 787毫米×1092毫米 1/16 15印张

2014年9月第1版 2014年9月第1次印刷

ISBN 978-7-5502-3176-4

定价: 42.00元

后浪出版咨询(北京)有限公司常年法律顾问: 北京大成律师事务所 周天晖 copyright@hinabook.com

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容

版权所有, 侵权必究

本书若有质量问题, 请与本公司图书销售中心联系调换。电话: 010-64010019

前 言

希腊语属于印欧语系。该语系包括罗曼语、诸斯拉夫语、凯尔特语、赫梯语、亚美尼亚语、伊朗语和印度语言。希腊语虽然不能被归类为罗曼语的一种，但它的语法和拉丁语的语法有很多相似之处。因此，学过拉丁语的人会比较容易掌握古希腊语的语法。

在古希腊语的方言中，伊奥尼亚方言很重要，因为荷马与希罗多德的著作是用伊奥尼亚方言写成的。使用伊奥尼亚方言的地区主要是小亚细亚西岸与爱琴海诸岛。在公元前500年至前300年间，雅典地区的方言（阿提卡方言）逐渐通行各地。阿提卡方言和伊奥尼亚方言之间的差别不大，而这两个方言在希腊化时期（约公元前300年到公元300年）形成了一种共同的语言，即所谓的koinē dialektos（“希腊普通话”，亦译“共通希腊语”、“通用语”等），它流行于地中海沿岸各地。这种共通希腊语成为古代晚期和东罗马帝国时期（约325年到1453年）的希腊语、中世纪希腊语和现代希腊语的基础。本教材是以阿提卡方言为基础的，同时也包括一些来自希腊化时期的课文。

古希腊语、拉丁语和古希伯来语已是“死语言”，只保存于古代文献之中，但这些语言对欧洲文化曾产生巨大影响，无论是在文学、历史学、哲学、宗教、法律或自然科学方面。许多希腊语的概念一直到今天影响着世界各民族的思维方式，比如希腊语的polis（城市）是英语的politics（政治）和police（警察）的来源。英语的economy（经济学）来自希腊文的oikos（家庭）和nomos（规律），而古代的希腊作者早就使用oikonomikos这样的词。由此可见，“经济”的本来意义是“管理家庭的规律”，即“齐家之术”。任何想深入理解欧洲文化的学者都应该对古希腊语有基本的掌握和阅读能力。本教材的目标是提供基本的语法知识和词汇，不详细论述古希腊文学、历史学、哲学等方面的内容。当然，为了读懂古希腊文献也应该具有关于这些学科的基本知识。

所参考的书籍主要是：

罗念生等编《古希腊语汉语词典》，北京：商务印书馆，2004年（在1024—1076页附有各种语法表）；

信德麟编著《拉丁语和希腊语》，北京：外语教学与研究出版社，2007年；

傅约翰著《简明共通希腊文教程》，上海：上海交通大学出版社，2009年；

周展编著《古典希腊语教程》，杭州：浙江大学出版社，2009年；

W. Elliger, *Kantharos, Griechisches Unterrichtswerk*, Klett 1997（《古希腊语教程》）；

Kaegi, *Kaegi's Greek Grammar*, Bolchazy-Carducci Publishers 1995（《Kaegi的希腊语语法》，一部经典教材，第一版1884年）。

我希望，通过这部小教程，更多人能够理解和欣赏欧洲古代文化。

雷立柏（Leopold Leeb）

中国人民大学

2014年3月

教材使用指南

本教材由四部分构成

1. 语法表。这些语法表（如名词变格、动词变位等）系统地列出古希腊语名词、形容词、代词和动词的形式。

2. 语法讲解（共17讲）。从简单的语法知识讲解到复杂的语法形式，由浅入深进行分析和讲解。为帮助学生掌握语法，提供了一些例句和练习。

3. 课文（共24课）。从第1课到第10课，课文的难度逐渐加深，但在第11课到第24课的课文中也有一些简单易懂的文献。

4. 附录。它包括小词典（500多个基本单词）以及数字（基数、序数、次数等）两个部分。小词典的单词不太多，但根据这些基本单词可以了解更多由这些基本单词组成的复合词，比如小词典中只提供βάλλω（扔，掷）这个基本的动词，没有ἐκ-βάλλω（扔出去）、ἐπι-βάλλω（扔上去）、κατα-βάλλω（扔掉）、συμ-βάλλω（扔到一起）等复合动词。根据介词（参见第5讲）可以分析这些复合词的前缀，进而掌握复合动词的意思，因此小词典中没有一一列出。学习古希腊语应该另有一部古希腊语词典。

学习的方法与步骤

学习古希腊语，必须知道一些基本的语法术语和希腊字母（参见“说明”部分）。掌握希腊字母和发音后，即可进行语法学习，进而借助词汇注解和小词典翻译课文。

学习语法要循序渐进。一边了解每讲的语法说明和例句，一边记忆与其相关的语法知识（需要根据每一讲的说明查看相关的语法表）。为了方便学习，在每讲的例句后同时附上英语的对应译文和汉语翻译。

学完第6讲后就可以开始学习和翻译第三个部分的课文。前几篇课文（第1课至第10课）在语法上比较容易理解，课文后有一些“语法提示”，即对本课文的分析。在学习的过程中可借助语法表解决课文中的语法问题。课文都有汉语翻译（参见附录）。学习古希腊语最好的方法是多阅读经典文献并进行翻译。

目 录

前 言·····	1
教材使用指南·····	3

第一部分 说 明

语法术语·····	2
希腊字母和发音·····	5
双元音 7	
重音符号 7	
气号 8	
标点符号 8	
音 变·····	9

第二部分 语法表

名词变格·····	14
第一变格（A变格）和第二变格（O变格） 14	
第三变格 15	
形容词、副词、比较·····	18
形容词 18	
副词 20	
不规则的形容词 21	

代 词.....	22
动词变位.....	26
后缀 $-\mu\iota$ 动词的变位: $\epsilon\iota\mu\acute{\iota}$ 和 $\delta\acute{\iota}\delta\omicron\mu\iota$	30
分 词.....	39

第三部分 语 法

第1讲 阳性、阴性、中性	42
名 词 42	
形容词 44	
第2讲 名词和形容词的变格	48
第3讲 第三变格	53
第4讲 形容词比较级和最高级	56
第5讲 介 词	59
第6讲 关于动词的基本知识	64
第7讲 代 词	68
第8讲 属格、与格、宾格的用法	75
第9讲 主动式与被动式	82
第10讲 将来时	85
第11讲 过去时	88
第12讲 分 词	91
第13讲 不定过去时	97
第14讲 完成时	100
第15讲 不定式和动形词	102

第16讲	虚拟式和祈愿式	105
第17讲	从句及其连词	111

第四部分 课文

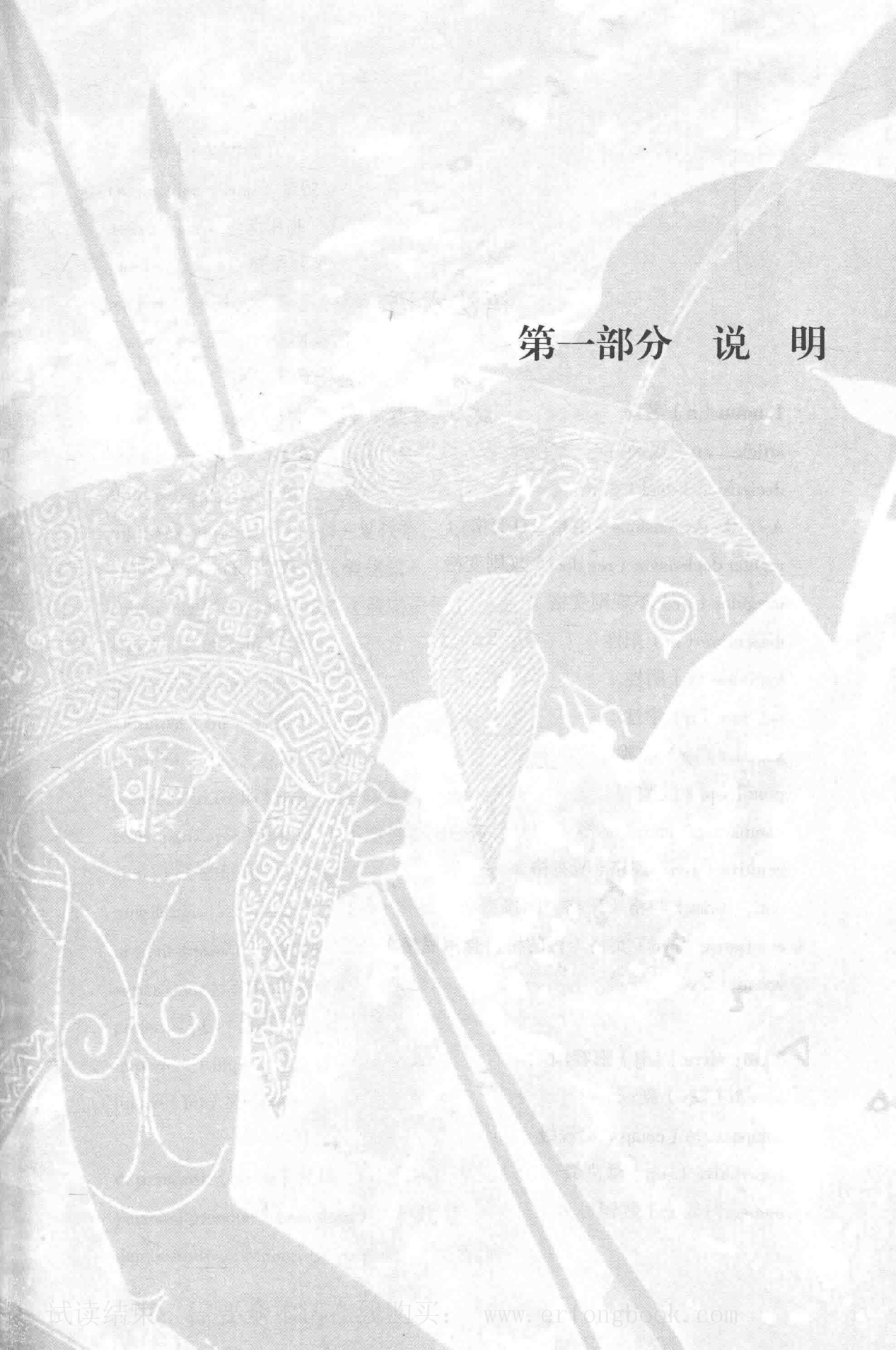
第1课	宇宙的本质	120
第2课	“活”的宇宙	123
第3课	稳如泰山的心	126
第4课	聘请一位教育家	128
第5课	女神的自我介绍	132
第6课	米南德的成语	136
第7课	冬天的爱情	140
第8课	两种性格	145
第9课	让我们努力!	148
第10课	英勇的战士	150
第11课	第欧根尼和运动员	153
第12课	别的民族如何吃饭?	155
第13课	你不要这样吗?	158
第14课	国度的“卫狗”	160
第15课	知识买卖	162
第16课	普罗塔格拉斯提供一什么?	164
第17课	《伊索寓言》	166
第18课	犹太人的《七十士译本》	170

第19课	逻各斯的到来	174
第20课	圣诞节的故事	177
第21课	探索真情实况	180
第22课	将军的话	184
第23课	诗人和历史学家	186
第24课	第一部译成汉语的希腊经典:《手册》	188

第五部分 附录

语法练习的参考答案.....	192
课文的参考译文.....	199
小词典.....	209
数 字.....	230
出版后记.....	231

第一部分 说明



语法术语

1. noun (n) 名词

article (art) 冠词

declension (decl) 变格

A-, O- declensions A 变格、O 变格

regular declension (reg decl) 规则变格

irregular (irr) 不规则变格

masculine (m) 阳性

feminine (f) 阴性

neutrum (n) 中性

singular (sg) 单数

plural (pl) 复数

nominative (nom) 主格

genitive (gen) 属格 (所有格)

dative (dat) 与格 (于格、间接受格)

accusative (acc) 宾格 (目的格、直接受格)

vocative (voc) 呼格

2. adjective (adj) 形容词

adverb (adv) 副词

comparative (comp) 比较级

superlative (sup) 最高级

numeral (num) 数词

3. verb (v) 动词

conjugation (conj) 变位

active (act) 主动语态

passive (pass) 被动语态

medium (med) 反身态 (中动态)

transitive (trans) 及物动词

intransitive (intr) 不及物动词

first person singular (1. p sg) 单数第一人称

second person (2. p) 第二人称

third person (3. p) 第三人称

third person plural (3. p pl) 复数第三人称

indicative (ind) 直陈式 (叙述式)

subjunctive (subj) 虚拟式 (假定语气)

optative (opt) 祈愿式

imperative (imp) 命令式

infinitive (inf) 不定式 (原形)

participle (ptc) 分词

present participle (pres ptc) 现在时分词

aorist participle (aor. ptc) 不定过去时分词

gerundive 动形词

time 时态

present (pres) 现在时

aorist (aor) 不定过去时

perfect (pf) 完成时

imperfect (impf) 过去时

future (fut) 将来时

4. pronoun (pron) 代词

personal pronoun (pers pron) 人称代词

demonstrative pronoun (dem pron) 指示代词

indefinite pronoun (indef pron) 不定代词

interrogative pronoun (interr pron) 疑问代词

possessive pronoun (poss pron) 物主代词

reflexive pronoun (refl pron) 反身代词

relative pronoun (rel pron) 关系代词

5. other 其他

preposition (prep) 介词

conjunction (cj) 连词

particle (ptcl) 小品词

希腊字母和发音

在公元前第二千年，克里特文化和迈锡尼文化的人曾经使用一些繁琐的文字体系（所谓 Linear A, Linear B），但这些早期的文字后来被放弃。大约于公元前 900 年希腊人开始使用从腓尼基（即叙利亚地区）传入的文字。希腊人用部分腓尼基字母来表达元音，又创造了最后 4 个字母，这样形成了 24 个字的字母表。希腊字母后来成了罗曼语字母、斯拉夫语字母等字母的基础。腓尼基文字可以溯源至北闪米特字母（与古希伯来字母有关系）和埃及文字。在希腊语中，alpha 和 beta 这些名称指一些字母，没有别的意思，但在古希伯来中，每一个字母也指一个具体的东西：第一个字母 aeleph 指“牛”（“A”是一个倒过来的牛头），第二个字母 bayit 指“房子”（古代的“B”像一个房子的平面图）等等。由此可见，我们使用的抽象字母符号是从一种比较具体的象形文字体系发展出来的。从象形文字到字母文字的转变是人类历史上的重大突破，而古希腊字母在其中起了很重要的作用。在古埃及有一个掌握“神圣文字”（hieroglyphs）的僧侣集团，但在古希腊的社会中，阅读能力并不是一种特权，而古希腊人也没有“神圣的经典”。

古希伯来人和古希腊人也使用 ABC 充当数字：A = 1, B = 2 等等。在古代的世界中，12 和 24 被视为很完美的数字，比如荷马的著作分为 24 章（章名从 Alpha 一直到 Omega），维吉尔的《埃涅阿斯记》有 12 章。古代文献只有大写体，中世纪的学者才创造了今天通用的小写体和标点符号。

大写	小写	名称	读音（国际音表）	拉丁转写	英语发音类比
A	α	Alpha	a, a:	a	father
B	β	Beta	b	b	book
Γ	γ	Gamma	g	g	good
Δ	δ	Delta	d	d	dark

E	ε	Epsilon	e	e	get [短音]
Z	ζ	Zeta	dz	z	zone
H	η	Eta	e:	e, ē	there [长音]
Θ	θ	Theta	t'h	th	at home
I	ι	Iota	i, i:	i	interior
K	κ	Kappa	k	k	can
Λ	λ	Lambda	l	l	let
M	μ	My / Mu	m	m	my
N	ν	Ny / Nu	n	n	new
Ξ	ξ	Xi	ks	x	exit
O	ο	Omikron	o	o	lot [短音]
Π	π	Pi	p	p	pain
P	ρ	Rho	r	r, rh	rhetoric
Σ	σ, ς	Sigma	s	s	sun
T	τ	Tau	t	t	tall
Υ	υ	Ypsilon	y, y:	y [u, v]	superb
Φ	φ	Phi	ph	ph [f]	photo, foto
X	χ	Chi	kh	ch	[German:]Bach
Ψ	ψ	Psi	ps	ps	absent
Ω	ω	Omega	o:	o, ō	note [长音]

请注意以下的规律:

1. 在γ, κ, ξ之前的γ读n, 比如: ἄγγελος读an-gelos, ἀνάγκη读anan-ke, Σφίγγις读S-fin-ks。

2. 字母P ρ在词首写ρ [rh] 如ῥήμα, 发音同ρ (r); 参见英语rhetorical, rhapsody等。

3. 字母Σ, σ在词首和词中写σ, 但在词尾写ς, 比如: σεισμός。在古代文献或铭文中, Σ经常写成C, 如ΛΟΓΟΣ = ΛΟΓOC, ΙΗΣΟΥΣ = IHCOVC。

4. 字母ε和ο是短元音, η、υ和ω是长元音, 而α和ι既可以是短元音, 又可以是长元音。

5. 双τ也可以写成双σ: γλωττα与γλώσσα同。

双元音 (Diphthongs)

希腊语有以下的双元音:

αι ai	如英语 fly, try	αυ au	如英语 loud, crowd
ει ei	如英语 grey, say	ευ, ηυ eu	如德语 neu, Leute
οι oi	如英语 spoil, oil	ου u	如英语 mood, root

α (α加ι) 发音如α

η (η加ι) 发音如η

ω (ω加ι) 发音如ω

双元音一般都是长音。一个例外是名词的复数后缀 -οι 和 -αι 算为短音。

在有的元音下面写一个 ι (所谓 *iota subscriptum* “下写 i”): α, η, ω。这个“下写 ι”没有发音。在大写的词中, 这个 ι 写在旁边, 例如: ἄδω (ado 我唱), ὕδῃ (ode 歌), Ὠιδεῖον 或 Ὠδεῖον (Odeion 歌咏场), Ἅιδης (Hades 阴间)

分音符 “-” 表示两个元音分立, 例如: Ἄτρεΐδης (Atre-ides 人名), πραΰς (prays 温和), Ἡσαΐας (Hesa-ias 人名)

重音符号 (Accents)

古希腊语有 3 种重音符号: (1) ´ (acute 扬音)、(2) ` (gravis 抑音) 和 (3) ˆ (circumflex 抑扬音)。

扬音可以写在长音和短音之上, 可以出现在倒数第 3 个、倒数第 2 个或最后的音节上。如果重音在倒数第 3 音节上, 最后的音必须是短音, 例如: ἄνθρωπος, ἀνθρώπου, κόσμος, σοφός, Ἀναξίμανδρος

如果后面的词与前面的词有密切关系, 抑音仅写在最后的音节上, 例如: καὶ λόγος, τὸ ἔργον

抑扬音仅写在长音上。它可以出现在最后两个音节上。如果抑扬音在倒数第 2 个音节上, 最后的音必须是短音, 例如: ῥῆμα, δῶρον, τοῖς καλοῖς δώροις

极少数的词没有重音, 例如: ὁ, οἱ, ἐν, εἰς

有的词“依靠”(enclitic)前面的词, 其重音调到前面, 所以有的单词会有两个重音: φιλόσοφος τίς > φιλόσοφός τις, ζῶν ἔστιν > ζῶν ἔστιν